

## オーストリアから馬術公演の目的で日本向けに 輸出される乗用馬の家畜衛生条件（仮訳）

日本において開催される馬術公演に参加する目的でオーストリアから日本向けに輸出され、馬術公演終了後直ちに帰国する乗用馬（以下「輸出乗用馬」という。）に適用される家畜衛生条件は、次によることとする。

- 1 オーストリア国内には水胞性口炎、アフリカ馬疫、馬脳炎、馬痘、鼻疽、仮性皮疽及び媾疫が存在しないこと。
- 2 輸出乗用馬は日本向け船積み前60日の間、媾疹、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬ウィルス性動脈炎、腺疫、馬鼻肺炎、馬パラチフス、馬伝染性子宮炎及び馬ピロプラズマ病の発生のない施設で飼養されたものであり、かつ、これらの疾病について臨床的にその徴候が認められなかったこと。
- 3 輸出乗用馬は日本向け船積み前30日以内に次の検査を受け、その結果陰性であること。
  - (1) 馬伝染性貧血 寒天ゲル内沈降反応
  - (2) 馬ウィルス性動脈炎 中和試験（補体添加法） 1：4陰性
  - (3) 馬ピロプラズマ病 血液塗抹標本の鏡検及び、補体結合反応又は間接蛍光抗体法
- 4 輸出乗用馬は、日本向け船積み前1年以内に4から6週間隔で2回（補強注射の場合は1回）、馬インフルエンザのワクチンを接種されたものであること。
- 5 輸出乗用馬の輸送に使用する輸送箱、車両及び船舶若しくは航空機のとる載場所は、事前に清掃の上、オーストリア政府機関が認可した消毒液で消毒したものであること。
- 6 輸出乗用馬の日本への輸送に当たっては、馬術公演に参加する乗用馬以外の動物（馬及び偶蹄類の動物）を混載しないこと。ただし、当該条件と同等若しくは同等以上の条件を充足する日本向け動物を除く。
- 7 輸出乗用馬の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。
- 8 オーストリア政府機関は、次の各項目を具体的に英文で記載した検査証明書を発行すること。

- (1) 前記 1, 2 及び 5 の各事項
- (2) 前記 3 に掲げる各検査対象疾病の検査実施年月日, 検査方法及び検査結果
- (3) 馬インフルエンザワクチンの種類 (株名を含む。), 接種年月日, 製造所名及び製造ロット番号
- (4) 輸出乗用馬が, 馬インフルエンザワクチン以外のワクチン接種を受けている場合は, そのワクチンの種類, 接種年月日及び製造所名
- (5) 輸出乗用馬の飼養施設の名称及び所在地
- (6) 個体識別のための入墨番号, その他の特徴

9 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず, 日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には, 日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

**Animal health requirements for the riding horse to be exported to Japan  
from Austria for the performance of horsemanship**

The animal health requirements for the riding horse to be exported to Japan from the Republic of Austria for the purpose of participating in the performance of horsemanship to be held in Japan and to be reshipped immediately after the performance (hereinafter referred to as "the riding horse") are applied as follows:

1. The Republic of Austria shall be free from Vesicular stomatitis, African horse sickness, Equine encephalomyelitis, Horse pox, Glanders, Epizootic lymphangitis and Dourine.
2. During 60 days immediately prior to shipment for Japan, the riding horse shall have been stabled on the premises which have no evidence of Coital exanthema, Equine infectious anemia, Equine influenza, Equine viral arteritis, Strangles, Equine rhinopneumonitis, Equine paratyphoid, Contagious equine metritis and Equine piroplasmosis, and also shall have had no clinical evidence of such diseases.
3. The riding horse shall be examined to the following diseases within 30 days immediately prior to shipment for Japan with negative results.
  - (1) Equine infectious anemia (Agar gel-immunodiffusion test)
  - (2) Equine viral arteritis (Neutralization test in the presence of complement 1:4 negative)
  - (3) Equine piroplasmosis (Microscopic examination of blood smear samples and, complement fixation test or indirect fluorescent antibody test)
4. The riding horse shall have been vaccinated against Equine influenza twice at 4 or 6 weeks intervals(or once under condition of booster) within 1 year immediately prior to shipment for Japan.
5. All containers, land vehicles and loading place of the riding horse on a ship or aircraft which are used for conveyance of the riding horse shall have been beforehand cleaned and disinfected with such disinfectants as approved by the government authorities of the Republic of Austria.
6. Any animals (equine and cloven-hoofed animals), other than the riding horse participating in the performance of horsemanship, shall not be loaded together on a ship or an aircraft used for the transportation of the riding horse, with the exception of the animals to be exported to Japan that have met the conditions equivalent with or more stringent than the said requirements.
7. No additional feed and/or bedding shall be procured at any ports of intermediate call during the transportation of the riding horse to Japan.

8. The government authorities of the Republic of Austria shall issue the certificate stating each item in detail in English.

(1) Item 1, 2 and 5.

(2) Date, methods and results of examination for each disease listed in item 3.

(3) Kind (including a name of the strain), inoculation dates and manufacturer's name and lot number of the Equine influenza vaccine.

(4) Kinds, inoculation dates and vaccine manufacturer's name of the vaccines, in case vaccines other than Equine influenza vaccine were applied to the riding horse.

(5) Name and address of stabling premises of the riding horse.

(6) Tattoo number, other description for identification of the riding horse.

9. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said riding horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine station in Japan.